

CONFERENCIA GENERAL
PLAN
para el lunes 15 de septiembre de 2003

10.00 Sala de Plenarias	Presentación del Coro masculino del Instituto de Ingeniería y Física de Moscú (MEPhi), de la Universidad Técnica	
10.15 Sala de Plenarias	Apertura de la cuadragésima séptima reunión Elecciones para proveer los cargos de la Conferencia y nombramiento de la Mesa Solicitudes de ingreso como Estados Miembros del Organismo Mensaje del Secretario General de las Naciones Unidas Declaración del Director General Contribuciones al Fondo de Cooperación Técnica para 2004 Debate general e Informe Anual para 2002 <p style="text-align: center;">(La lista provisional de oradores para el debate general del día de apertura es la siguiente:</p> Federación de Rusia, Japón, Estados Unidos de América, Unión Europea (Italia), República Islámica del Irán, Nueva Zelandia, Austria, China, Republica de Corea, Serbia y Montenegro, Indonesia, Guatemala, Arabia Saudita, Ucrania, Etiopía, Sudáfrica, Sudán, Brasil)	1ª sesión
15.00 Sala de Plenarias	SESIÓN PLENARIA: Debate general e Informe Anual para 2002 (continuación)	2ª sesión
18.15 * Sala de reuniones M	MESA DE LA CONFERENCIA:	1ª sesión

* *Hora o actividad fijada provisionalmente*

INFORMACIÓN GENERAL

DISPOSICIONES GENERALES

La Conferencia se celebra en el Austria Center Vienna (ACV), Bruno Kreisky Platz 1, 1220 Viena, ubicado junto al Centro Internacional de Viena (CIV). El número de teléfono del ACV es 212 44 00.

La hora de comienzo de todas las sesiones se anunciará en el Diario. Se pide a los delegados que estén en sus puestos a esas horas para que las sesiones puedan iniciarse puntualmente. Las sesiones de noche, en caso de que sean necesarias, se anunciarán durante la reunión.

Se adjuntan los planos de distribución de asientos correspondientes a la Sala de Conferencias A (sesiones plenarias) y la Sala de Conferencias B (Comisión Plenaria). Los números entre corchetes (p.ej. [Nº 7]), utilizados a lo largo del presente documento para identificar los lugares, corresponden a los planos de los pisos del ACV que se adjuntan igualmente, para su mayor conveniencia.

En el Mostrador de Información situado en el segundo piso [Nº 11], extensiones 2141/2144, puede obtenerse información general sobre la Conferencia, tal como la ubicación de las oficinas y salas de reuniones, las extensiones telefónicas y servicios diversos.

FORMALIDADES ADMINISTRATIVAS A LA LLEGADA

Cada participante deberá tener una tarjeta de identidad con fotografía para entrar al ACV durante la reunión. El personal del Mostrador de Inscripción expedirá tarjetas de identidad a los participantes designados que no posean un pase válido para el CIV. Las tarjetas emitidas para la Conferencia General también servirán para entrar en el CIV. Los participantes podrán inscribirse el viernes 12 de septiembre de 2003 en el Mostrador de Inscripción del Organismo en la **puerta 1** del **CIV**, entre las 9.00 y las 17.30, y el domingo 14 de septiembre entre las 14.30 y las 18.30 en la planta baja [Nº 1] del ACV. La inscripción continuará durante toda la semana de la reunión de la Conferencia en el Mostrador de Inscripción del ACV.

CREDENCIALES

Cada delegado (pero no otros miembros de delegación) deberá presentar credenciales otorgadas específicamente para la reunión, aun en el caso de que ya esté acreditado ante el Organismo en alguna otra calidad (por ejemplo, como Representante Permanente). Las credenciales deben presentarse a tiempo a fin de evitar dificultades, sobre todo a la Mesa de la Conferencia. Los delegados que hasta el viernes 12 de septiembre no hayan podido entregar sus credenciales, deberán presentarlas directamente al Oficial de Credenciales, en el segundo piso del ACV, Sala C 246 [Nº 5], extensión 2092, el domingo 14 de septiembre, entre las 14.30 y las 18.30, o en la mañana del lunes siguiente.

LISTA DE DELEGADOS

La primera lista oficial de miembros de las delegaciones se publicará el domingo 14 de septiembre; contendrá información sobre la composición de las delegaciones que se haya comunicado a la Secretaría hasta las 18.00 del jueves 11 de septiembre. Si durante la reunión fuese necesario modificar los datos facilitados en el momento de la inscripción, se pide a los delegados que informen por escrito a la Oficina de Protocolo, situada en el segundo piso del ACV, Sala C 246 [Nº 5], extensión 2090, para que la lista de miembros de las delegaciones pueda actualizarse.

LISTA DE ORADORES PARA LAS SESIONES PLENARIAS

En las sesiones plenarias el Presidente concederá la palabra a los oradores en cada punto, en el orden en que hayan registrado sus nombres en una lista escrita. Se ruega a los delegados que deseen intervenir en algún punto que informen al Sr. A. Donà, en el segundo piso del ACV, Sala A 351 [Nº 8], extensión 2133. El Sr. Donà tendrá también una mesa en la Sala de Plenarias, cerca del podio.

DECLARACIONES DE LOS DELEGADOS

Para aprovechar con más eficacia el debate general, y de conformidad con las recomendaciones sobre racionalización de los trabajos de la Conferencia General, se insta a los delegados a limitar la duración de sus exposiciones orales a **15 minutos como máximo**, centrándose para ello en los puntos principales que deseen exponer. Si los delegados así lo solicitan, se pondrán a disposición de otros delegados durante la reunión copias de los textos completos de las declaraciones (en el idioma original).

Para facilitar la interpretación, los textos de las declaraciones que se hayan de pronunciar deben entregarse al Oficial de Conferencias por anticipado. Además, para facilitar la presentación de las declaraciones en el sitio web del Organismo, deben facilitarse, lo antes posible, copias de las mismas en forma electrónica a la División de Información Pública. Las declaraciones deben enviarse por correo electrónico a **worldatom@iaea.org**.

A fin de facilitar la redacción de las actas de los debates, se agradecerá que los delegados que tengan previsto entregar a la Secretaría los textos de sus discursos los presenten mecanografiados a doble espacio (como este párrafo).

DOCUMENTOS

Se recuerda a los delegados que los documentos de la Conferencia General están disponibles electrónicamente y se les ruega hacer pleno uso de este servicio para reducir así los gastos del Organismo por concepto de impresión y distribución de documentos. La dirección es:

<http://www.iaea.org/worldatom/About/Policy/GC/>

Los delegados podrán encontrar ejemplares de los documentos de la Conferencia en el Centro de Documentos, situado en el segundo piso del ACV [Nº 8], a lo largo de toda la reunión.

Se ruega a los delegados que deseen presentar proyectos de resolución u otros documentos a la Conferencia durante la reunión que entreguen el texto lo antes posible a la Secretaría de la Conferencia, situada en el segundo piso del ACV, Sala B 548 [Nº 15], extensión 2011, o al Secretario de la Comisión correspondiente.

**USO DE
RECEPTORES DE
RADIO EN LAS
SALAS DE
REUNIONES**

Los Servicios de Documentos, situados en el segundo piso del ACV, Sala A 350 [Nº 7], pueden facilitar servicios limitados de mecanografía a las delegaciones.

En las Salas de reuniones A, B, C, M, N y O del ACV se dispondrá de receptores de radio portátiles mediante los cuales los participantes podrán escuchar los debates en el idioma original y en los otros idiomas de trabajo de la Conferencia. Se ruega encarecidamente a los participantes que dejen los receptores en la sala, pues es preciso someterlos a revisión técnica entre las sesiones.

**USO DE
TELÉFONOS
PORTÁTILES EN
LAS SALAS DE
REUNIONES**

Se ruega a los participantes **apagar sus teléfonos móviles** al ingresar a cualquiera de las salas de reuniones.

**AVISO PARA LOS
FUMADORES**

Se ruega a los participantes que se abstengan de fumar en las salas de reuniones.

**FONDO DE
COOPERACIÓN
TÉCNICA
PARA 2004**

Para permitir la presentación a la Conferencia General de información actualizada respecto de las contribuciones al Fondo de Cooperación Técnica para 2004 el Oficial de Contribuciones, Sr. D.K. Sharma, se encargará de recibir las promesas de contribuciones en su oficina, situada en el segundo piso del ACV, Sala A 443 [Nº 13], extensión 2112, o en una mesa en la Sala de Plenarios situada cerca del podio, inmediatamente antes y durante las sesiones plenarias.

El Oficial de Contribuciones y su personal también están disponibles para discutir cuestiones relacionadas con los pagos para el Presupuesto Ordinario y de contribuciones a los gastos del programa, así como para responder a cualquier pregunta que los Estados Miembros puedan tener con respecto a atrasos, planes de pago y derechos de voto.

OTRAS REUNIONES

Se han programado las siguientes reuniones paralelas:

FORO CIENTÍFICO

El foro científico se centrará en el tema “Nuevos horizontes: La energía nuclear en un mundo en evolución”.

Las cuatro sesiones tendrán lugar en la Sala de Conferencias C (ACV). El programa para el 16 y 17 de septiembre de 2003 es el siguiente:

Martes 16 de septiembre de 2003

**10.00
Sesión 1:**

Declaración introductoria del Sr. Mohamed ElBaradei
Enfoques innovadores: Energía Nucleoeléctrica

- 13.00 *Pausa para el almuerzo*
- 15.00 *Enfoques innovadores: Medicina nuclear e instituciones autosuficientes*
- Sesión 2

Miércoles 17 de septiembre de 2003

- 10.00 *Normas de seguridad del OIEA: Adopción de medidas para su aplicación a escala mundial*
- Sesión 3

- 13.00 *Pausa para el almuerzo*

- 15.00 *Tecnología de las salvaguardias: Desafíos y limitaciones*
- Sesión 4

Cada una de las cuatro sesiones del foro científico comprenderá una presentación por un moderador competente en la esfera tratada y disertaciones de expertos destacados. Se alentará a los participantes en el foro a entablar conversaciones con los oradores y miembros de los grupos de debate. Se prestarán servicios de interpretación durante las disertaciones y debates de grupo.

**REUNIÓN DE
FUNCIONARIOS
SUPERIORES DE
REGLAMEN-
TACIÓN
(a puertas cerradas)**

La tradicional reunión de funcionarios superiores de reglamentación se iniciará el martes 16 de septiembre a las 9.30 en la Sala de la Junta del OIEA, piso 4 del edificio C del CIV. Se podrá obtener información más exhaustiva dirigiéndose al Departamento de Seguridad Nuclear (Tel.: 2600/22551).

Los debates se celebrarán en inglés únicamente. El programa es el siguiente:

REUNIÓN DE FUNCIONARIOS SUPERIORES DE REGLAMENTACIÓN

16 de septiembre de 2003

Sala de la Junta del OIEA (C04)

Programa

Martes 16 de septiembre

- 9.30–9.45 **Observaciones introductorias – Sr. T. Taniguchi, OIEA**
- 9.45–11.00 **Sesión I: Gestión de la seguridad y cultura de la seguridad: Enseñanzas derivadas de acontecimientos recientes**
- Perspectiva histórica - K. Brockman, OIEA/K. Shimomura, AEN
- Panorama general de la cultura de la seguridad – K. Dahlgren, OIEA
- Reseña del Taller sobre sucesos en CN de los países con sectores nucleares desarrollados – W. Travers, Comisión Reguladora Nuclear de los Estados Unidos (NRC); M. Lipár, OIEA
- Enseñanzas en materia de gestión de la seguridad extraídas del suceso de PAKS – Sr. Ronaky (Hungría)
- 11.00–11.20 **Pausa para el café**

11.20–12.30	<p>Intercambio a escala internacional de las enseñanzas extraídas – J-J. Van Binnebeek (Bélgica)</p> <p>Gestión de la seguridad en la esfera de la protección radiológica – Sr. G.A.M. Webb, Asociación Internacional de Protección Radiológica (AIPR)</p> <p>Debate</p>
12.30–14.00	Pausa para el almuerzo
14.00–15.30	Sesión II: Emergencias radiológicas: Enseñanzas derivadas de sucesos anteriores
	<p>Emergencias radiológicas en la práctica médica – Sr. F.A. Mettler (Estados Unidos de América)</p> <p>Enseñanzas definidas durante las actividades de respuesta y el período subsiguiente al accidente radiológico de Smuthprakarn – Sr. M. Aramrattana (Tailandia)</p> <p>Normas relativas a la preparación para emergencias basadas en el análisis y las enseñanzas derivadas de sucesos anteriores – Sr. T. McKenna, OIEA</p>
15.30–16.00	Pausa para el café
16.00–17.15	<p>Sistema Internacional de Respuesta a Emergencias Nucleares y Radiológicas – Sr. F. Ugletveit (Noruega)</p> <p>Debate</p>
17.15–17.30	Conclusiones del Presidente

REUNIONES DE COOPERACIÓN TÉCNICA	<p>Habrá reuniones de representantes de los acuerdos de cooperación ACR, AFRA y ARCAL. Los representantes de Estados Miembros de las regiones de Asia occidental y Europa también celebrarán reuniones de sus respectivos grupos. Los representantes de los Estados Miembros del ARASIA también celebrarán una reunión de grupo. Asimismo, habrá una reunión del Foro Cuatripartito (ACR, AFRA, ARASIA, ARCAL).</p> <p>El calendario y lugar de las reuniones son los siguientes:</p>
<i>ARCAL:</i>	<p>Día y hora: Lunes 15 de septiembre, 15.00 a 17.00</p> <p>Lugar: CIV, 7º piso, Sala de Conferencias V</p>
<i>AFRA:</i>	<p>Día y hora: Jueves 16 de septiembre, 11.00 a 13.00</p> <p>Lugar: CIV, 7º piso, Sala de Conferencias V</p>
<i>ACR:</i>	<p>Día y hora: Miércoles 17 de septiembre, 9.00 a 13.00</p> <p>Lugar: CIV, 7º piso, Sala de Conferencias V</p>
<i>Reunión del Grupo de Europa:</i>	<p>Día y hora: Jueves 18 de septiembre, 10.00 a 12.00</p> <p>Lugar: CIV, 4º piso, Sala de la Junta del OIEA</p>
<i>Reunión del Grupo de Asia occidental:</i>	<p>Día y hora: Jueves 18 de septiembre, 10.30 a 12.30</p> <p>Lugar: CIV, 7º piso, Sala de Conferencias V</p>

**Reunión del Grupo de
ARASIA:**

Día y hora: Jueves 18 de septiembre, 9.00 a 10.30
Lugar: CIV, 7º piso, Sala de Conferencias V

**Foro Cuatripartito:
(ACR, AFRA,
ARASIA, ARCAL)**

Día y hora: Jueves 18 de septiembre, 15.00 a 18.00
Lugar: CIV, 7º piso, Sala de Conferencias V

**Consultas con Estados
Miembros**

Antes de la reunión de la Conferencia se celebrarán consultas con los representantes de la mayoría de los Estados Miembros que participan en actividades de cooperación técnica con el Organismo. En el caso de las delegaciones que sólo están presentes en Viena durante la semana de la reunión de la Conferencia General, se organizarán en el curso de la misma reuniones para cuestiones específicas y/o problemas especiales. En tales casos, el Departamento de Cooperación Técnica notificará por anticipado a las distintas delegaciones la hora y el lugar en que se celebrarán dichas reuniones. Se ruega a las delegaciones que no reciban esa notificación anticipada, pero que deseen mantener conversaciones sobre proyectos de cooperación técnica con funcionarios de la Secretaría, que se pongan en contacto con el Jefe de la Sección Regional de CT correspondiente (África: Sr. A. Boussaha; América Latina: Sr. G. Piderit; Asia occidental: Sr. S. Chaudhri; Asia oriental y el Pacífico: Sr. M. Razley; y Europa: Sr. M. Samiei) en el ACV.

**Reunión del Grupo
sobre las Directrices
para la gestión del plu-
tonio**

Día y hora: Miércoles 17 de septiembre de 2003, a las 10.00
Lugar: Sala de reuniones J-241/2 del ACV.

EXPOSICIONES Y PRESENTACIONES VISUALES DE INFORMACIÓN

Al igual que en años anteriores, la Secretaría ha preparado varias exposiciones y presentaciones visuales de información, que se encuentran en el segundo piso del ACV. Se adjunta, para su mayor conveniencia, un plano de la ubicación de las exposiciones y presentaciones visuales de información.

Exposición sobre cooperación técnica entre el OIEA y la República de Corea

La República de Corea ha preparado una exposición sobre la cooperación técnica entre el OIEA y ese país. La exposición, que se iniciará el 15 de septiembre de 2003, durará tres días y estará ubicada entre los vestíbulos A y B del segundo piso del ACV.

Su tema es “Los átomos al servicio de la próxima generación”, con especial énfasis en la gestión de los conocimientos nucleares y las futuras actividades de enseñanza y capacitación conexas.

La apertura oficial por el Director General tendrá lugar:

Día y hora: Martes 16 de septiembre, de 12.15 a 13.45

Lugar: entre los vestíbulos A y B del segundo piso del ACV

Exposición preparada por la Argentina

Lugar: Vestíbulo A, en el segundo piso del ACV

Exposición preparada por Ucrania

Lugar: Vestíbulo A, en el segundo piso del ACV

Ceremonia de entrega de equipo de salvaguardias

En el marco de los programas de apoyo a las salvaguardias del Canadá y Suecia se ha desarrollado un dispositivo digital de observación del brillo de Cherenkov (DCVD) avanzado de alta sensibilidad para la exploración y verificación dinámicas de una serie de conjuntos de combustible gastado.

La ceremonia de entrega del DCVD tendrá lugar:

Día y hora: 17 de septiembre de 2003, a las 14.30

Lugar: Se anunciará más adelante

OTROS EVENTOS ORGANIZADOS CONJUNTAMENTE CON LA CONFERENCIA GENERAL

Visita a los Laboratorios del OIEA en Seibersdorf

El viernes 12 de septiembre de 2003, los delegados (o las personas que designen) tendrán la oportunidad de visitar los Laboratorios del OIEA en Seibersdorf.

Los laboratorios, que están situados a unos 35 km al sureste de Viena, contribuyen a los programas del Organismo mediante actividades experimentales relacionadas con la verificación nuclear, las aplicaciones de las radiaciones y los isótopos en la agricultura y la alimentación, la técnica de los insectos estériles, la instrumentación nuclear, la dosimetría de las radiaciones y las técnicas nucleares para la vigilancia de los contaminantes radiactivos y de otra índole en el medio ambiente. Los laboratorios son también un centro de capacitación para científicos de países en desarrollo. Además, se prestan servicios de control de calidad para mediciones analíticas y radiométricas y aplicaciones de la radiación, en beneficio de los laboratorios e institutos de los Estados Miembros.

***Coro masculino del
MEPhI, de la Univer-
sidad Técnica***

Rusia posee una tradición coral de larga data que tiene su origen en los antiguos himnos ortodoxos. Particularmente célebres e impresionantes son los coros masculinos que se caracterizan por su mezcla de tonos graves de bajos y claros de tenores.

Uno de estos coros, el Coro masculino del Instituto de Ingeniería y Física de Moscú (MEPhI), de la Universidad Técnica, se presentará en la ceremonia de apertura de la cuadragésima séptima reunión de la Conferencia General.

Su primera presentación tendrá lugar en la Sala de Plenarias (Sala de Conferencias A) el lunes 15 de septiembre de 2003, inmediatamente después de la apertura de la reunión a las 10.00 por el Presidente interino y de la observación de un minuto de silencio. Las puertas de la Sala de Conferencias A se mantendrán cerradas durante toda la presentación, por lo que se pide a los delegados que tomen asiento **a las 10.00 en punto**.

La segunda presentación del Coro, que durará unos 30 a 40 minutos, comenzará a las 18.00 en la Rotonda del ACV.

Día y hora: Lunes 15 de septiembre de 2003

Lugar: Sala de Plenarias a las 10.00 y Rotonda del ACV a las 18.00

***Conferencia de prensa
del Director General
del OIEA***

El Director General del OIEA, Sr. Mohamed ElBaradei, celebrará una conferencia de prensa, que tendrá lugar:

Día y hora: Lunes 15 de septiembre de 2003, a las 13.00

Lugar: Sala de reuniones L/M

***Reunión informativa
sobre el INPRO***

Este evento, titulado “Progresos del Proyecto Internacional sobre ciclos del combustible y reactores nucleares innovadores (INPRO)”, tendrá lugar:

Día y hora: Lunes 15 de septiembre, a las 17.00

Lugar: Sala de reuniones N, situada en el primer piso del ACV

***Reunión informativa
para las ONG***

La reunión informativa para los representantes de las organizaciones no gubernamentales que asisten a la reunión de la Conferencia General tendrá lugar:

Día y hora: Lunes 15 de septiembre, a las 17.00

Lugar: Sala de reuniones O, en el primer piso del ACV

***Presentación del caso
de Aldermaston en
relación con el desar-
me nuclear***

Día y hora: Miércoles 17 de septiembre de 2003, a las 13.30

Lugar: Sala de reuniones N del ACV

***Presentación sobre el
INIS***

El Sistema Internacional de Documentación Nuclear (INIS) es la principal fuente de información de la documentación científica y técnica publicada a escala mundial sobre las aplicaciones pacíficas de la ciencia y tecnología nucleares.

Esta presentación incluirá una reseña del INIS, una descripción del papel de los centros nacionales del INIS, así como de los recursos de información del INIS, y destacará la importancia de la participación activa en el INIS y los beneficios para los Estados Miembros. Será una excelente oportunidad para formular preguntas y observaciones.

Durante este evento se distribuirán extractos de los recursos de información del INIS en CD-ROM.

Día y hora: Miércoles 17 de septiembre de 2003, de las 14.15 a las 15.00

Lugar: Sala de reuniones J-241/1 del ACV

***Reunión informativa
sobre la Convención
conjunta***

Se celebrará una reunión informativa sobre los beneficios de la participación en la Convención conjunta, que tendrá lugar:

Día y hora: Jueves 18 de septiembre de 2003, a las 14.00

Lugar: Sala de reuniones O, en el primer piso del ACV

La Convención conjunta sobre seguridad en la gestión del combustible gastado y sobre seguridad en la gestión de desechos radiactivos es el primer instrumento internacional jurídicamente vinculante en esta esfera. La finalidad de esta reunión informativa es alentar a los Estados Miembros que aún no son partes en la Convención a ratificarla lo antes posible. Durante la reunión se explicarán los objetivos y el contenido de la Convención conjunta y, en particular, se expondrán los beneficios de la participación en el proceso de la Convención y se hará hincapié en el hecho de que la Convención es tan importante para los países que no tienen programas nucleoelectrónicos como lo es para los que sí los tienen.

SERVICIOS GENERALES DURANTE LA CONFERENCIA

SERVICIOS

Teléfono

Las llamadas telefónicas para los participantes se recibirán en el mostrador de información cuyo número es 212 44 00 2141 (se marca directamente). Además, se dispondrá de una línea de facsímil en el Mostrador de Información para que los participantes **reciban** mensajes. El número es 212 44 00 2145.

Oficina de correos

Hay una Oficina de Correos en la planta baja [Nº 3]. Se ruega a los participantes que deseen hacer llamadas telefónicas de larga distancia o despachar facsímiles, que se dirijan a la Oficina de Correos.

Servicios de DHL

DHL prestará servicios de mensajería durante toda la cuadragésima séptima reunión de la Conferencia General y estará ubicado en la Rotonda del ACV.

Estará abierto de lunes a viernes, de las 13.00 a las 17.00. Se podrán aceptar documentos y artículos de papelería hasta las 17.00, pero regalos o artículos que no sean de papelería hasta las 16.00 únicamente.

Todos los participantes en la CG podrán hacer uso de los servicios de mensajería y se beneficiarán de las mismas tarifas especiales (sólo se aceptará dinero en efectivo) para envíos oficiales o privados aplicables a todo el personal del CIV.

Correo electrónico

Los delegados podrán enviar y recibir correo electrónico durante la Conferencia. La dirección pública es: **GENCONF03@IAEA.ORG**. Los remitentes deberán especificar el nombre y el país del destinatario en la línea correspondiente al asunto (subject line) para tener la certeza de que el mensaje se entrega al delegado al que va dirigido. Los delegados pueden recoger en el Mostrador de Información los mensajes enviados a esta dirección de correo electrónico. Esta dirección sólo se podrá utilizar para recibir mensajes.

Espacio de acceso a Internet

En el vestíbulo B del segundo piso del ACV se ha previsto un **espacio de acceso a Internet** para los delegados que deseen hacer uso de este servicio.

Además de la dirección de correo electrónico general, los delegados pueden obtener una dirección particular de correo electrónico válida durante la Conferencia General.

	<p>En el espacio de acceso a Internet los delegados disponen de computadoras para enviar y recibir mensajes por correo electrónico utilizando su dirección privada. Los delegados que posean una computadora portátil apta para WLAN tendrán la posibilidad de tener acceso a Internet por medio de una conexión inalámbrica en el salón del vestíbulo B. Este tipo de conectividad también existe en todo el edificio C del CIV.</p> <p>Si su computadora personal portátil no es apta para WLAN, podrá conectarse a Internet utilizando cualquiera de las cuatro conexiones módem ubicadas en la zona de información pública, en el piso 01 [Nº 3].</p>
<p><i>Venta de artículos de recuerdo</i></p>	<p>Durante la cuadragésima séptima reunión de la Conferencia General se venderán artículos de recuerdo relacionados con el OIEA en el segundo piso del ACV.</p>
<p><i>Servicios de restaurante</i></p>	<p>Durante toda la reunión habrá servicios de restaurante en el ACV. El almuerzo se servirá en el restaurante del primer piso [Nº 1], de 11.30 a 14.30. Se servirán refrigerios y bebidas durante todo el día en el Snack Bar del ACV, ubicado en el segundo piso [Nº 10].</p>
<p><i>Servicios bancarios</i></p>	<p>Se dispone de servicios bancarios completos en el CIV, los lunes, martes, miércoles y viernes de 9.00 a 15.00, y los jueves de 8.30 a 17.00.</p> <p>No se prestarán servicios bancarios en el ACV, pero en la planta baja, contiguo a la Oficina de Correos, se encuentra un cajero automático.</p>
<p><i>Atención médica de urgencia</i></p>	<p>Puede recibirse atención médica de urgencia en el Servicio Médico del CIV, desde las 8.30 hasta el término de la última sesión del día (edificio F del CIV, séptimo piso, teléfono núm. 88/22222). Para servicios de urgencia a otras horas, los delegados deben dirigirse al guardia de seguridad (CIV, teléfono núm. 88/3903).</p>
<p>TARJETAS DE ACCESO AL ECONOMATO DEL CIV PARA JEFES DE DELEGACIÓN</p>	<p>Se comunica a los Jefes de Delegación que las tarjetas que les autorizan a efectuar compras en el Economato del CIV serán expedidas por la Oficina de Pases de Seguridad de las Naciones Unidas, ubicada en la puerta 1, de 8.00 a 16.00, con validez para todo el tiempo que dure la reunión. Una vez recibida la tarjeta, su titular deberá validarla en el Mostrador de Servicios a la Clientela del Economato (CIV, edificio F, nivel -1, Oficina F -151) entre las 12.00 y las 18.00.</p>
<p>SEGURIDAD</p>	<p>En el ACV se han instalado equipos de seguridad. Se ruega a todas las personas que asistan a la Conferencia que cooperen con el personal de seguridad.</p>
<p><i>Objetos perdidos</i></p>	<p>No descuide sus objetos personales. Los objetos encontrados deben entregarse a la Oficina de objetos perdidos del CIV, Edificio F, planta baja, Sala F OE21, extensión 3903.</p>

ESCALERAS DE EMERGENCIA EN EL ACV

Las escaleras de emergencia del ACV no se pueden utilizar para trasladarse de un piso a otro. Si bien se puede acceder a ellas desde cualquier piso, las únicas salidas están en el nivel -3, es decir, el más bajo. Por consiguiente, deben utilizarse sólo en caso de emergencia real. En caso de una evacuación de emergencia, sírvase seguir las instrucciones del personal de seguridad de las Naciones Unidas de turno.

ACCESO AL ACV DESDE EL CIV

Los participantes pueden entrar al ACV a través del CIV por las puertas de comunicación ubicadas en la planta baja del edificio G del CIV.

ESTACIONAMIENTO DE VEHÍCULOS EN EL ACV

Se ha reservado espacio de estacionamiento en los aparcamientos 1 y 2 del ACV. Para los automóviles oficiales con chófer se entregarán distintivos rojos que darán derecho a utilizar la entrada principal del ACV. En cuanto a los demás automóviles, bastará con presentar un pase para la Conferencia General o el CIV para tener estacionamiento gratuito en esta zona. Se ruega a los delegados que, a su llegada al garaje del ACV tomen del distribuidor automático un billete de estacionamiento para el ACV, que deberá cambiarse luego, en el mostrador de inscripción del ACV en la planta baja [Nº 1], por un permiso de estacionamiento gratuito válido hasta el final de la Conferencia.

TRANSPORTE PÚBLICO

Para desplazarse entre el CIV y el centro de la ciudad de Viena puede utilizarse el tren metropolitano (U-Bahn). Los billetes se pueden comprar en las estaciones o con antelación por cantidades de cinco o diez en la mayoría de los estancos de tabaco austriacos (que se distinguen por el anuncio redondo de **AUSTRIA TABAK**) y en el puesto de revistas situado en la Rotonda del CIV. También se venden billetes semanales.

ACTIVIDADES SOCIALES

Se pide a los organizadores o patrocinadores de recepciones y otros actos que vayan a tener lugar durante la Conferencia, que se pongan en contacto con la Oficina de Protocolo o con la Sra. Blacker, Editora del Diario de la Conferencia, en el segundo piso [Nº 16], extensión 2120 si desean anunciarlos.

PRESIDENTES O COORDINADORES DE GRUPOS REGIONALES - septiembre de 2003

GRUPO	PRESIDENTE/ COORDINADOR	NOMBRE
AMÉRICA DEL NORTE	Estados Unidos de América	Embajador BRILL (Sr. Noble/Sr. Augustine/Sr. Hamilton)
	Canadá	Embajador HALL (Mr. Proudfoot)
AMÉRICA LATINA (GRULAC)	Chile	Embajador GONZÁLEZ ANINAT
EUROPA OCCIDENTAL	Suiza	Embajador REIMANN
	Finlandia	Embajador GROENBERG
EUROPA ORIENTAL	Armenia	Embajador TABIBIAN
ÁFRICA	Túnez	Embajador HENDAOU
ORIENTE MEDIO Y ASIA MERIDIONAL	India	Embajador SREENIVASAN (Sr. Deshpande)
SUDESTE DE ASIA Y EL PACÍFICO	Australia	Embajadora STOKES (Sr. Mason)
LEJANO ORIENTE	Filipinas	Embajador GARCÍA III
GRUPO DE LOS 77 Y CHINA	Brasil	Embajador ABDENUR
WEOG	Nueva Zelanda	Embajador BRIDGE
GRUPO ASIÁTICO	Japón	Embajador TAKASU
UNIÓN EUROPEA	Italia	Embajador MORENO
GRUPO DE GINEBRA	Estados Unidos de América	Embajador BRILL
	Reino Unido	Embajador JENKINS

CALENDARIO DE ACTIVIDADES SOCIALES

Viernes 12 de septiembre

- 18.00 Misa solemne, Santa Sede - Catedral de San Esteban, Stephansplatz (primer distrito)
- 19.15 Recepción* ofrecida por la Delegación de la Santa Sede, (aproximadamente) Palacio Arzobispal, Stephansplatz 7 (primer distrito)

Domingo 14 de septiembre

- 16.30 a 18.30 Recepción* ofrecida por la Excma. Sra. D. Stokes, Embajadora de Australia, en el jardín de su residencia
- 19.00 Recepción* ofrecida por el Excmo. Sr. T.P. Sreenivasan, Embajador de la India, en su residencia

Lunes 15 de septiembre

- 13.10 Almuerzo* ofrecido por el Sr. Hiroyuki Hosoda, Ministro de Estado para Políticas Relacionadas con la Ciencia y la Tecnología, del Japón, Restaurante del Austria Center
- 18.30 a 20.00 Recepción* ofrecida conjuntamente por el Presidente de la Conferencia y el Director General del OIEA, Vestíbulo de Delegados, Austria Center
- 19.30 a 21.00 Recepción* ofrecida por el Secretario de Energía de los Estados Unidos, Sr. Spencer Abraham, el Presidente de la Comisión Reguladora Nuclear de los Estados Unidos, Sr. Nils J. Díaz y el Embajador de los Estados Unidos, Sr. Kenneth C. Brill, en el Hotel Radisson SAS, Parking 16, 1010 Viena

Martes 16 de septiembre

- 13.15 Almuerzo* ofrecido por el Sr. Georg Adamowitsch, Secretario de Estado, Ministerio Federal de Economía y Trabajo, de Alemania, Restaurante del CIV
- 18.30 a 20.00 Recepción* ofrecida por el OIEA en relación con el foro científico, Cocktail Lounge, primer piso, Austria Center

CALENDARIO DE ACTIVIDADES SOCIALES cont.

Miércoles 17 de septiembre

- 13.15 Almuerzo* ofrecido por el Sr. Anil Kakodkar, Presidente de la Comisión de Energía Atómica de la India, Austria Center
- 18.30 Recepción* ofrecida por la Sra. Benita Ferrero-Waldner, Ministra Federal de Relaciones Exteriores de Austria, Cancillería Federal, Ballhausplatz 2, 1010 Viena

Jueves 18 de septiembre

- 13.15 Almuerzo* ofrecido por el Sr. ZHANG Huazhu, Presidente de la Autoridad de Energía Atómica de China, Restaurante China Sichuan, Arbeiterstrandbadstrasse 122, 1220 Viena

Viernes 19 de septiembre

*Sólo por invitación.